



VIVAX

Made for you

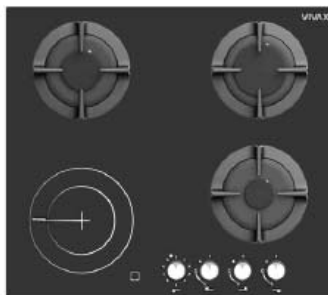
BH-31TEI X
BH-31TVCCI G
BH-40TEI G
BH-40TEI GW

SK
Návod na použitie
Záručná listina / Zoznam servisov



Vstavaná varná doska

Plyn/elektrina a plyn



VAROVANIE:

ÚDRŽBA KERAMICKÉHO POVRCHU

Nedovoľte, aby sa cukor, omáčky alebo šťavy pripálili na sklenuú varnú dosku.

Môže to **POŠKODIŤ** povrch skla, značne sťažiť následné čistenie, alebo dokonca roztopiť jeho povrch!

Zmena farby farby skla je normálna a nemá žiadny vplyv na pracovný výkon.

Vážení,

Balenie a obaly výrobkov (plastové vrecia, polystyrén atď.) nesmú zostať v dosahu detí, pretože sú potenciálne nebezpečné. Prosím zlikvidujte a odložte balenie a obaly v súlade s miestnymi predpismi.

Pred použitím zariadenia je vhodné si pozorne a úplne prečítať tieto pokyny, aby ste úplne porozumeli spôsobu používania zariadenia. Prosím, dodržujte všetky uvedené pokyny a varovania.

Tieto pokyny uchovávajte na bezpečnom a dobre známom mieste pre budúce použitie. Ak predávate alebo darujete zariadenie tretej osobe, odovzdajte tento manuál novému majiteľovi, aby sa oboznámili s funkciami zariadenia a upozoreniami dôležitými pre bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia.

Tento návod je pripravený pre viac modelov. Niektoré funkcie uvedené v tomto návode nemusia byť dostupné vo Vašom zariadení.

TOTO ZARIADENIE MUSÍ BYŤ INŠTALOVANÉ V SÚLADE S PLATNÝMI PREDPISMI V KRAJINE INŠTALÁCIE! POUŽÍVAJTE LEN V DOBRE VETRANÝCH PRIESTOROCH. PRED INŠTALÁCIOU ALEBO POUŽITÍM TOHTO ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE NÁVOD NA POUŽÍVANIE TOHTO ZARIADENIA .

Pred inštaláciou sa uistite, že miestne distribučné podmienky (povaha plynu a tlak plynu) a nastavenie spotrebiča sú kompatibilné!

Podmienky nastavenia tohto spotrebiča sú uvedené na štítku (alebo údajovom štítku) na výrobku

Tento spotrebič nie je pripojený k zariadeniu na odvod spalín. Musí byť inštalovaný a pripojený v súlade s platnými inštalačnými predpismi. Osobitná pozornosť sa musí venovať príslušným požiadavkám týkajúcim sa vetrania

Druh plynu: LPG G30 – 30 mBar (Propán-bután)

NG (Zemný plyn) G20 – 20 mBar

Predvolené nastavenie: LPG G30-30mBar



BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Tieto pokyny sú platné len vtedy, ak je na spotrebiči uvedený symbol krajiny. Ak sa symbol na spotrebiči neobjaví, je potrebné si pozrieť technické pokyny, ktoré poskytnú potrebné informácie týkajúce sa úpravy spotrebiča podľa podmienok používania v danej krajine.
- Sporák by sa mal používať podľa návodu na obsluhu
- **UPOZORNENIE:** Zariadenie musí byť uzemnené!
- Prosíme aby ste skontrolovali napätie a napájanie Vašej elektrickej zásuvky a či zodpovedá údajom na štítku umiestnenom na zadnej strane zariadenia. Ak máte akékoľvek pochybnosti alebo otázky, obráťte sa na autorizovaný servis alebo elektrikára.
- Pred inštaláciou spotrebiča skontrolujte a uistite sa, že napájanie do zásuvky alebo zástrčky je vypnuté.
- Ak zistíte, že je napájací kábel alebo zástrčka poškodená, aby ste sa nevystavili nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom okamžite prestaňte používať spotrebič a obráťte sa na autorizované servisné stredisko alebo na elektrikára, ktorí odborne vymení napájací kábel.
- Elektrický kábel spotrebiča udržiavajte mimo dosahu horúcich povrchov. Nedovoľte aby sa dotýkal zariadenia. Kábel držte ďalej od ostrých predmetov a horúcich povrchov.
- Spotrebič a jeho napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov
- Pripojte prívod plynu čo najbližšie k zdroju plynu a skontrolujte pripojenie plynu na možné úniky.
Pri kontrole úniku plynu nikdy nepoužívajte zapaľovač, zápalky alebo cigaretu. Na kontrolu inštalácie použite mydlovú penu!
- **UPOZORNENIE:** Počas používania šporáku, v miestnosti sa vytvára vlhkosť a teplo. Miestnosť, v ktorej používate sporák, musí byť vždy dobre vetraná

- Dlhodobé intenzívne používanie zariadenia môže vyžadovať dodatočné vetranie, napríklad časté vetranie, inštaláciu dodatočných vetracích otvorov alebo inštaláciu dodatočných mechanických zariadení (ventilátorov).
- Pri rozohriatí varnej dosky sa nikdy nedotýkajte jej horného rukou.
- Tento prístroj slúži iba na varenie, pečenie a prípravu jedla. Nesmie sa používať na iné účely, napríklad na vykurovacie účely. Tento spotrebič je určený len na domáce použitie. Nie je určený na komerčné ani profesionálne použitie.
- Pred použitím zariadenia sa uistite, že zariadenie nie je umiestnené v blízkosti horľavých materiálov, ako sú záclony, papier alebo horľavé predmety. Neodkladajte žiadne horľavé predmety do sporáka ani v blízkosti spotrebiča.
- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o používaní zariadenia bezpečným spôsobom a ak rozumejú nebezpečenstvu, ktorému môžu byť vystavené počas používania. Deti sa so zariadením nemôžu hrať. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Pri používaní sporáka používajte ochranné rukavice. Nedotýkajte sa horúceho povrchu.
- Nezohrievajte uzavreté plechovky a sklenené nádoby. Tlak môže viesť k výbuchu pohárov.
- Nepoužívajte sporák v potenciálne výbušnom prostredí.
- Počas používania spotrebiča môžu byť niektoré jeho časti horúce; deti by mali byť neustále mimo dosahu a pod dohľadom.
- Ak je povrch spotrebiča ešte stále horúci, nestriekajte do rúry studenú vodu. Vznik pary môže spôsobiť popálenie a náhla zmena teploty môže spôsobiť poškodenie povrchu zariadenia.

- **UPOZORNENIE:** Prístupné časti sa môže počas prevádzky zahrievať. Malé deti udržiajte mimo dosahu spotrebiča
- **UPOZORNENIE:** Prístroj a jeho dostupné časti sa počas používania zahrejú. Majte na pamäti aby ste sa nedotýkali horúcich vykurovacích prvkov. Deti mladšie ako 8 rokov a domáce zvieratá sa musia držať v bezpečnej vzdialenosti, pokiaľ nie sú nepretržite pod dozorom.
- Čistenie alebo užívateľskú údržbu spotrebiča nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a pokiaľ nie sú pod dohľadom dospelých
- Na čistenie povrchu varnej dosky nepoužívajte drsné abrazívne čistiace prostriedky ani ostré kovové škrabky, pretože môžu povrch poškriabať, na základe čoho môže dôjsť k rozbitiu kovového alebo skleneného povrchu.
- Na horákoch alebo el. dosky by ste nemali nechávať nestabilné alebo deformované nádoby, aby nedošlo k ich prevráteniu, ktoré by mohlo spôsobiť zranenie.
- Toto zariadenie je vyrobené v súlade so všetkými bezpečnostnými normami. Nesprávne používanie a nedodržanie bezpečnostných pokynov môže viesť k poškodeniu, škode alebo zraneniu
- Vždy majte deti pod dohľadom, aby ste sa uistili, že sa so zariadením nehrajú. Nedovoľte im, aby si s prístrojom hrali.
- Sporák je určený na použitie v interiéri, ako je kuchyňa, kuchyňa / jedáleň alebo obývacia izba. Neumiestňujte sporák do vlhkých priestorov, s vaňou alebo sprchovacím kútom.
- **Pozor:** Sklo alebo kovové kryty sa môžu pri zahriatí rozbiť alebo nenávratne poškodiť. Pred zatvorením krytu vypnite všetky horáky. Rozliate potraviny by mali byť odstránené z povrchu zariadenia alebo kryt pred otvorením alebo zatvorením krytu.
- **POZOR:** Proces varenia musí byť pod dohľadom. Nenechávajte varnú dosku bez dozoru!



- Chlieb sa môže zapáliť, ak je čas varenia príliš dlhý. Počas pečenia je nevyhnutný neustály dohľad.
- **UPOZORNENIE:** Pred servisom alebo prístupom k elektrickým svorkám je potrebné odpojiť alebo vypnúť elektrické napájanie.
- **UPOZORNENIE:** Varenie alebo pečenie s tukom alebo olejom môže byť nebezpečné a môže spôsobiť požiar. Nikdy potraviny, ktoré sa vyprážajú alebo opekajú nenechané bez dozoru.
NIKDY sa nepokúšajte oheň uhasiť vodou. Najskôr odpojte napájanie a potom zakryte plameň, napr. krytom, hasičskou dekou alebo vlhkou handrou.
- **UPOZORNENIE:** Nebezpečenstvo požiaru: Na varných plochách neskladujte ani nenechávajte žiadne predmety.
- **UPOZORNENIE:** Ak je povrch zariadenia poškodený alebo prasknutý, odpojte napájací kábel zo sieťovej zásuvky, aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom. Potom sa obráťte na autorizované servisné stredisko.
- **UPOZORNENIE:** Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytla dohľad alebo pokyny na bezpečné používanie spotrebiča.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať so zariadením. Na spotrebič nekladte predmety, na ktoré by deti mohli dosiahnuť.
- Nikdy nepokladajte prázdnu nádobu na horák alebo elektrickú dosku, ktorá je vo funkcii. Na povrch spotrebiča nekladte kovové náčinie, ako je nôž, vidlička, lyžica, pretože sa daný povrch zohreje.
- Ak je to potrebné, nesnažte sa opravovať rúru, ale nechajte to na autorizované servisné stredisko. Obráťte sa na autorizované servisné stredisko a trvajte na použití originálnych náhradných dielov.

- Spotřebič nie je určený na ovládanie pomocou externého časovača alebo samostatného systému diaľkového ovládania
- Na čistenie spotřebiča nepoužívajte parné čističe
- **UPOZORENENIE:** Používajte iba typ plynu uvedený na štítku umiestnenom na zadnej strane spotřebiča. Ak váš typ plynu má inú špecifikáciu, je nutné vymeniť trysky.

Pripojenie spotřebiča k plynovým inštaláciám, výmenu trysky a nastavenie minimálneho plameňa, prenechajte kvalifikovanému servisnému pracovníkovi.

POZÍCIA SPOTREBIČA

Skôr ako začnete spotrebič používať, pozorne si prečítajte kapitolu **DÔLEŽITÉ A BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA!**

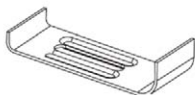
Pred použitím varnej dosky odstráňte zo sporáka všetky horľavé pásky, polystyrén alebo akýkoľvek iný obalový materiál. Zo spotrebiča vyberte aj návod na použitie a iné horľavé materiály.

Spotrebič nesmie byť inštalovaný v blízkosti dekoratívnych dverí alebo skriniek.

Toto zariadenie by sa malo používať až po inštalácii do kuchynskej skrinky alebo podstavca.

Umožnite odpojenie spotrebiča po inštalácii pomocou prístupnej zástrčky alebo vypínača v pevnom vedení.

DOPLNKY



Držiak x4



Tesniaca špongia x4



Skrutka x4



NG vstrekovalč (Zemný plyn)



Plynové potrubie
Ohyb x 1



Návod na použitie x 1

INŠTALÁCIA ŠPORÁKA

ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE

- Potrebné podmienky pre nastavenie a elektrické pripojenie zariadenia sú uvedené na štítku umiestnenom na zadnej strane zariadenia.
- Ak je váš spotrebič vybavený elektrickou varnou platňou, vyžaduje si istenie napájania o výkone 16 ampérov, a to na základe celkového výkonu vášho sporáka. Všetky požadované hodnoty nájdete na typovom štítku vášho sporáka. V prípade potreby sa odporúča inštalácia kvalifikovaným elektrikárom.
- Elektrické pripojenie šporáku je nutné vykonávať iba na správnej elektrickej zásuvke so správnym uzemnením a v súlade s miestnymi predpismi. Ak elektrická zásuvka nemá uzemnenú, okamžite sa obráťte na kvalifikovaného elektrikára. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym pripojením a nesprávnym uzemnením spotrebiča.
- Nechajte autorizovaného elektrikára vykonať uzemnenie zariadenia. Naša spoločnosť nezodpovedá za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania produktu podľa miestnych predpisov bez uzemnenia.
- **VAROVANIE: Ak je povrch prasknutý, vypnite spotrebič, aby ste predišli riziku úrazu elektrickým prúdom.**
- Spotrebič nikdy neumývajte striekaním alebo polievaním vodou. Hrozí nebezpečenstvo smrti elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa zástrčky mokrými rukami. Pri odpájaní neťahajte za kábel, vždy držte zástrčku.
- Počas inštalácie, údržby, čistenia a opravy jednotku odpojte.
- Uistite sa, že zástrčka je pevne zasunutá do zásuvky, aby ste predišli iskreniu.
- Ak je napájací kábel (kábel so zástrčkou) poškodený, musí byť tento kábel vymenený výrobcom alebo jeho servisným zástupcom alebo rovnako kvalifikovaným personálom, čím predídete vzniku nebezpečnej situácie.

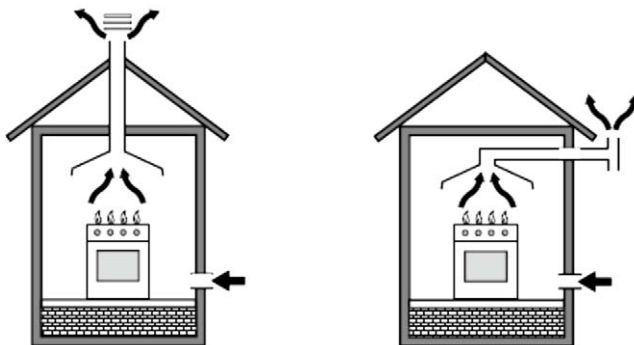
- Nepoužívajte prerezané alebo poškodené káble alebo predlžovacie káble, ktoré sa rôznia od originálneho kábla.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte parné čističe. Môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.
- Uistite sa, že v zásuvke, kde je nainštalovaná zástrčka produktu, nie je žiadna kvapalina alebo vlhkosť.
- Na inštaláciu je potrebný omnipolárny spínač schopný odpojiť napájanie. Odpojenie od napájania musí byť zabezpečené vypínačom alebo integrovanou poistkou inštalovanou na pevnom napájaní, a to v súlade so stavebným zákonom.
- Napájací kábel (kábel so zástrčkou) sa nesmie dotýkať horúcich častí spotrebiča.
- Počas inštalácie, údržby, čistenia a opravy jednotku odpojte.
- Spotrebič je vybavený káblom typu "Y".
- Ističové spínače sporáka musia byť umiestnené tak, aby ich konečný užívateľ pri inštalácii sporáka dosiahol.
- Pevné pripojenia musia byť pripojené k napájaciemu zdroju umožňujúcemu odpojenie všetkých pólov. Pri spotrebičoch s kategóriou prepätia nižšou ako III musí byť odpájacie zariadenie pripojené k pevnému zdroju napájania v súlade s elektroinštalačnými normami.
- Neodstraňujte spínače zapalovania zo spotrebiča. V opačnom prípade budú dostupné elektrické káble, ktoré sú pod napätím. Môže to spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- Vaše šporák musia byť zapojené do 220-240V AC alebo 230VAC, 50-60 Hz. Ak sa vaše pripojenie líši od vyššie uvedených hodnôt, obráťte sa na autorizované servisné stredisko alebo elektrikára.
- Pri umiestňovaní sporáka na určené montážne miesto sa uistite, že je zabudovaný do úrovne pultu
- Niektoré modely sa dodávajú bez zásuvného kábla. V tomto prípade použite flexibilný kábel vhodný na pripojenie k mono fáze: H05 VV-F 3 G 2,5 mm², alebo 3-fázové pripojenie: H05 VV-F 3 G 4 mm²

PRIPOJENIE PLYNU

POZOR: TOTO ZARIADENIE SMIE BYŤ INŠTALOVANÉ LEN V PRIESTORE, KTORÝ MÁ NEPRETRŽITÚ VENTILÁCIU A V SÚLADE S PLATNÝMI PREDPISMI V KRAJINE INŠTALÁCIE.

VŠETKY DRUHY OPERÁCIÍ, KTORÉ SA MAJÚ VYKONÁŤ NA PLYNOVEJ INŠTALÁCII, MUSIA VYKONÁVAŤ AUTORIZOVANÉ A KOMPETENTNÉ OSOBY.

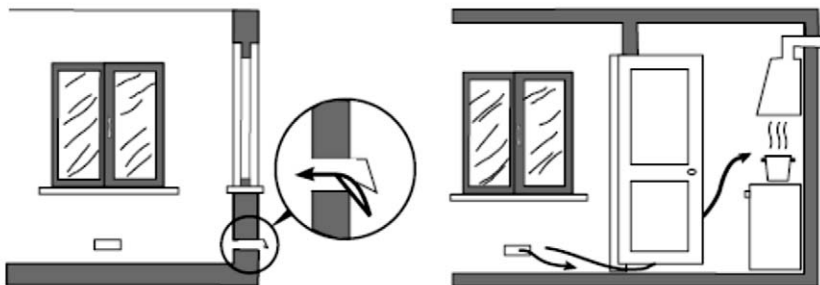
Toto zariadenie nemusí byť pripojené ku komínu pre spaľovacie zariadenia. Sporák musí byť inštalovaný v súlade s platnými predpismi pre inštaláciu. Mimoriadna pozornosť sa musí venovať potrebám ventilácie a vetrania.



Používanie plynového spotrebiča vedie k zvýšenému vytvoreniu tepla a vlhkosti v miestnosti, kde je inštalovaný. Uistite sa, že miestnosť, v ktorej je nainštalovaný sporák, je dobre vetraná: držte otvorené odvetšňovacie otvory alebo nainštalujte mechanický ventilátor (mechanický odsávač pár). Nepretržité a dlhodobé používanie spotrebiča môže vyžadovať dodatočné vetranie, napríklad otvorenie okna alebo zvýšenie účinnosti mechanickej ventilácie (ak je to možné, zvýšenie rýchlosti prúdenia vzduchu).

Veľkosť izby	Vetrací otvor
Menšie ako 5 m ³	Min. 100 cm ²
Medzi 5m ³ - 10 m ³	Min. 50 cm ²
Väčšie ako 10 m ³	Nie je potrebné
V suteréne alebo v pivnici	Min. 65 cm ²

Pripojenie a bezpečnosť:



1. Pred inštaláciou sa uistite, že sú dodržané miestne podmienky distribúcie plynu (typ a tlak plynu) a nastavenia šporáku.
2. Výrobné nastavenie pre typ plynu je uvedené na štítku na zadnej strane zariadenia (alebo štítku s údajmi)
3. Toto zariadenie nie je určené na pripojenie k dymovodu. Nainštalujte ho a pripojte ho v súlade s platnými predpismi pre inštaláciu v krajine inštalácie. Zvláštnu pozornosť venujte požiadavkám na vetranie a prívod čerstvého vzduchu.
4. Upevnite svorku na plynovej hadici. Koniec hadice zatlačte až na koniec samotného spojovacieho potrubia.
5. Na kontrolu tesnenia; Skontrolujte, či sú ovládacie gombíky na ovládacom paneli zatvorené a či je otvorený ventil prívodu plynu. Naneste tekuté mydlo na spoje. Ak dôjde k úniku, objavia sa bubliny.
6. Používajte iba sporák na dobre vetranom mieste. Sporák by mal byť inštalovaný na stabilnom a rovnom povrchu.
7. Pred každým použitím skontrolujte plynovú prípojku.
8. Pri inštalácii sporáka sa uistite, že horná varná doska je v rovnakej úrovni s kuchynskou pracovnou doskou. Nastavte výšku sporáka otočením nôh kachlí.
9. Neinštalujte plynovú hadicu a elektrický kábel napájania Vášho sporáku tak, aby sa dotýkali zadnej časti sporáku, ktorá sa môžu

počas horúcou počas prevádzky spotrebiča. Nepohybujte ani nepresúvajte už pripojený sporák, pretože to môže uvoľniť prípojky na elektrickom kábli alebo hadici na pripojenie plynu a viesť k úniku alebo úrazu elektrickým prúdom.

10. Používajte iba pružnú rúrku určenú pre pripojenie plynu pre plynovú prípojku.
11. Pripojte sporák na LPG plynovú prípojku v čo najkratšom možným spôsobom a uistite sa, že neexistuje ani najmenší únik plynu. Minimálna povolená dĺžka hadice musí byť 40 cm, pričom maximálna povolená dĺžka je 125 cm.
12. Pri kontrole úniku plynu nikdy nepoužívajte žiadny typ plameňa, ako sú zapaľovače, zápalky, cigarety a podobne. Na testovanie tesnosti používajte iba tekuté mydlo.
13. **Nikdy neotvárajte kryt, keď sú horáky zapnuté! Upozornenie: Sklenený alebo kovový kryt sa môže pri zahrievaní poškodiť alebo poškodiť. Pred zatvorením krytu vypnite všetky horáky a ohrievače.**



14. Mechanizmus nemôže bežať dlhšie ako 15 sekúnd. Ak sa horák po 15 sekundách nezapne, zastavte mechanizmus a počkajte aspoň jednu minútu, kým sa horák pokúsite znova zapáliť.
15. Pre správnu funkciu by sa kryt, plynové potrubie a svorka mali pravidelne vymieňať v súlade s odporúčaniami výrobcu a podľa potreby.
16. Plyn by mal v plynových produktoch dobre horieť. Dobre horiaci plyn možno identifikovať modrým plameňom a nepretržitým horením. Ak plyn dostatočne nehorí, môže sa vytvárať oxid uhoľnatý (CO). Oxid uhoľnatý je bezfarebný, veľmi toxický plyn bez zápachu; aj malé množstvá majú smrteľný účinok.
17. Opýtajte sa svojich miestnych dodávateľov plynu na telefónne čísla pre núdzové situácie súvisiace s plynom a opatrenia, ktoré je potrebné prijať v prípade zistenia zápachu plynu.

Čo robiť, keď sa zistí zápach plynu

1. Nepoužívajte otvorený oheň a nefajčite.
2. Nepoužívajte žiadny elektrický spínač. (Napríklad: vypínač lampy alebo zvonček)
3. Nepoužívajte telefón ani mobilný telefón.

4. Otvorte dvere a okná.
5. Zatvorte všetky ventily na spotrebičoch, ktoré využívajú plyn, a na počítadlách plynu.
6. Skontrolujte tesnosť všetkých hadíc a ich spojov. Ak stále cítite plyn, opustite dom a varujte svojich susedov.
7. Zavolajte hasičov z telefónu mimo domu.
8. Nevstupujte do domu, kým úrady neobjasnia, či sa nejedná o nebezpečné prostredie.

Zamýšľané použitie

1. Tento produkt je určený na domáce použitie. Komerčné použitie spotrebiča nie je povolené.
2. Tento spotrebič sa môže používať iba na účely varenia. Nesmie sa používať na iné účely, ako je vykurovanie miestnosti.
3. Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nesprávnym používaním alebo nesprávnym zaobchádzaním.
4. Prevádzková životnosť zakúpeného produktu je 10 rokov. Toto je obdobie, počas ktorého výrobca poskytuje náhradné diely potrebné na prevádzku tohto produktu, ako je definované.

Elektrické schéma

Vodiče v napájacom kábli sú zafarbené

nasledovne:

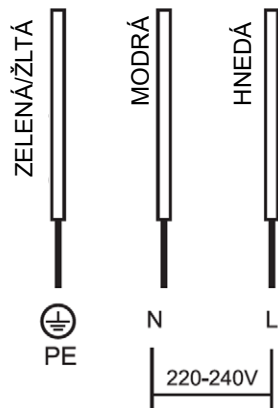
ZELENÁ/ŽLTÁ = UZEMNENIE

MODRÁ = NULÁK

HNEDÁ = FÁZA



Vodič, ktorý je farebný ZELENÁ a ŽLTÁ musí byť pripojený ku svorke, ktorá je označená písmenom E alebo symbolom Uzemnenia.

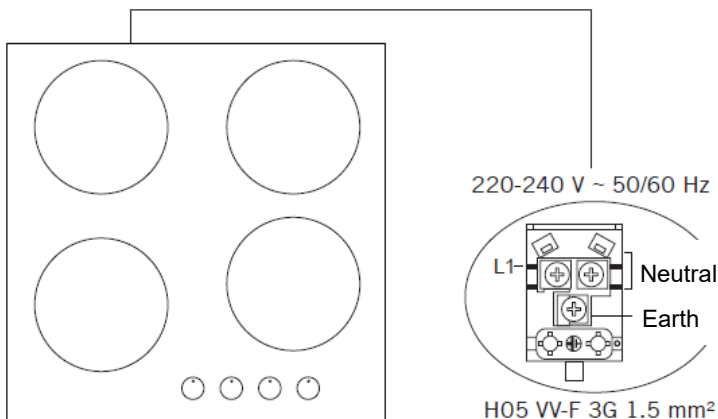


DÔLEŽITÉ:

Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, zástupca zákazníckeho servisu alebo podobne kvalifikovaný personál.

1. Podmienky nastavenia tohto spotrebiča sú uvedené na štítku s údajmi.
2. Váš spotrebič by mal byť zapojený do poistky vhodnej pre elektrické napájanie. V prípade potreby sa odporúča, aby inštaláciu vykonal autorizovaný servis.
3. Váš spotrebič je nakonfigurovaný v súlade s elektrickým napájaním 220-240V 50/60Hz. Ak sa hlavná elektrická sieť od týchto hodnôt líši, obráťte sa na autorizovaný servis.
5. Elektrické pripojenie vášho spotrebiča by sa malo vykonávať len s poistkami s vhodne zapojeným uzemňovacím systémom. Ak na mieste, kde má byť váš spotrebič nainštalovaný, nie je k dispozícii vhodná poistka, ihneď kontaktujte autorizovaný servis. Výrobná firma jednoznačne nezodpovedá za škody, ktoré môžu spôsobiť poistky, ktorých uzemnenie nie je vyrobené a pripojené k spotrebiču.
6. Zástrčka spotrebiča by mala byť v blízkosti poistky, ktorej uzemnenie je vykonané bez použitia predlžovacieho kábla.
7. Nedovoľte, aby sa napájací kábel vášho spotrebiča dotkol horúcich oblastí. Taktiež ho udržiajte v bezpečnej vzdialenosti od ostrých hrán a rohov.
8. Ak je prívodný kábel poškodený, mal by ho vymeniť buď výrobca alebo jeho servisná agentúra alebo rovnako kvalifikovaný personál, aby sa predišlo nebezpečnej situácii.
9. Nesprávne elektrické pripojenie môže spôsobiť poškodenie spotrebiča. V takom prípade bude váš spotrebič mimo rozsahu záruky. Elektrické pripojenie vášho spotrebiča musí vykonať autorizovaný servis.

Zverte elektrické pripojenie vášho spotrebiča oprávnenej osobe podľa nasledujúcej schémy.



Prípojka plynu



VAROVANIE: Pred začatím akýchkoľvek prác súvisiacich s inštaláciou plynu vypnite prívod plynu. Nebezpečenstvo výbuchu

Tento spotrebič musí byť nainštalovaný a zapojený v súlade s inštaláčnymi predpismi platnými v krajine, v ktorej sa má spotrebič používať.

Tento spotrebič je dodávaný na prevádzku na LPG a zemný plyn.

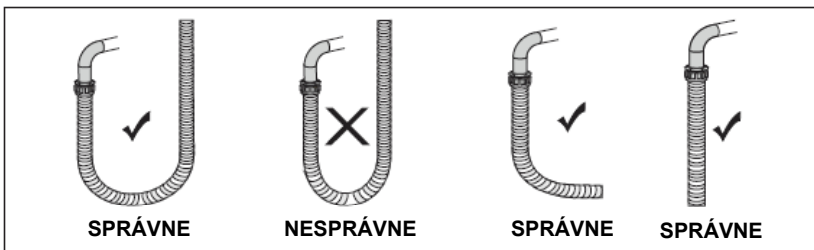
Prestavby na použitie na LPG a zemné plyny smie vykonávať iba kvalifikovaná osoba.

DÔLEŽITÉ:

Podľa zákona sú všetky plynové spotrebiče inštalované kompetentnými osobami v súlade s aktuálnym vydaním Predpisov o bezpečnej inštalácii a používaní plynu. Je vo vašom záujme a bezpečnosti, aby ste zabezpečili dodržiavanie zákona!

1. Pripojte svoj spotrebič k plynovému ventilu čo najkratšou cestou a tak, aby sa zabránilo akémukoľvek úniku. Kvôli bezpečnosti by mala byť použitá hadica maximálne 125 cm a minimálne 40 cm.
2. Pri vykonávaní kontroly úniku plynu; nikdy nepoužívajte zapaľovač, zápalky, žeraviace cigarety alebo podobné horľavé látky.
3. Naneste mydlovú bublinu na miesto pripojenia. Ak dôjde k akémukoľvek úniku/netesnosti, na mydlovej oblasti sa vytvorí pena.
4. Ak má byť varná doska namontovaná na skrinku alebo otvárateľnú zásuvku, mal by byť pod varnou doskou namontovaný tepelný ochranný panel s minimálnym otvorom 15 mm.

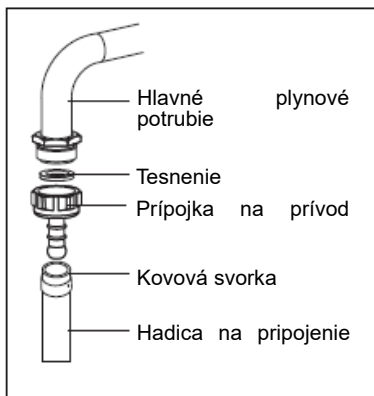
UPOZORNENIE: Plynová hadica a elektrická prípojka spotrebiča by nemali viesť vedľa horúcich oblastí, ako je zadná strana spotrebiča. Plynová hadica by mala byť pripojená širokým uhlom otočenia, predchádzajúc možnosti zlomenia. Pohyb spotrebiča, ktorý je pripojený na plyn, môže spôsobiť únik plynu.



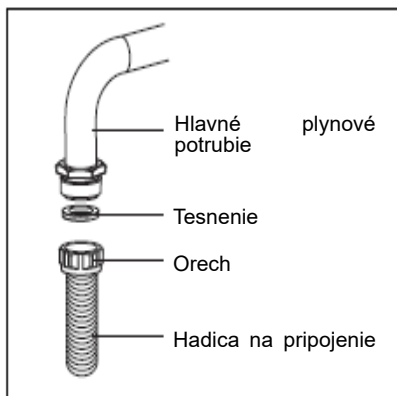
VAROVANIE: Prípojku zemného plynu by mal vykonať autorizovaný servis.

Pre pripojenie zemného plynu vložte tesnenie do matice na okraji pripojovacej hadice zemného plynu. Ak chcete nainštalovať hadicu na hlavné plynové potrubie, otočte maticu. Dokončíte pripojenie vykonaním kontroly úniku plynu.

Pripojenie LPG



Pripojenie ZP



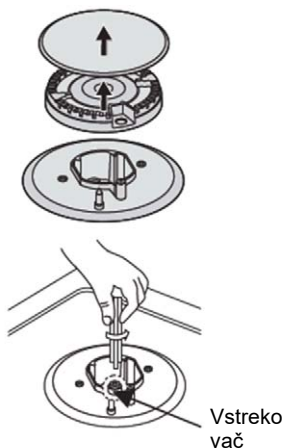
Úprava plynu



Vykonajte preventívne opatrenia týkajúce sa operácií a úprav, ktoré je potrebné vykonať pri premene z jedného plynu na druhý.

Všetky práce musí vykonávať kvalifikovaný technik.

Skôr ako začnete, vypnite prívod plynu a elektriny do spotrebiča.



Vymeňte vstreko vač plynu do horákov

Odstráňte rám na panvice, veko horáka a rozdeľovač plameňa:

1. Odskrutkujte vstreko vač pomocou 7 mm nástrčkového kľúča a nahradte ho predpísaným vstreko vačom pre nový prívod plynu. Opatrne namontujte späť všetky komponenty.
2. Po výmene vstreko vačov sa odporúča silne utiahnuť vstreko vač na mieste.

Nastavenie minimálnej úrovne plameňa

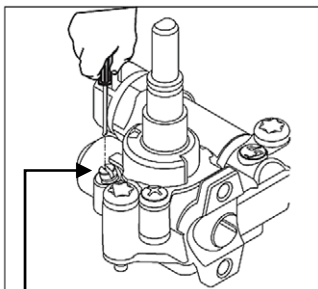


Ovládacia rukoväť



Klepnite

Tesniaci krúžok



Nastavovacia skrutka

1. Stlačte kohútiky na minimum.
2. Odstráňte tlačítko z kohútika a do stredu hriadeľa kohútika umiestnite malý skrutkovač.
3. Správne nastavenie sa dosiahne, keď má plameň dĺžku asi 6 - 7 mm.

Pre propán/bután (LPG) otočte skrutku v smere hodinových ručičiek. Namontujte späť ovládací gombík.

Pri zemnom plyne otočte skrutku jedenkrát proti smeru hodinových ručičiek. V nízkej polohe by mala byť dĺžka normálneho plameňa 6-7 mm

Rýchlym otočením z maximálneho prietoku na minimálny prietok sa uistíte, že plameň nezhasne. Ak áno, odstráňte ovládací gombík a vykonajte ďalšie úpravy prietoku plynu a po vykonaní nastavenia ho znova otestujte.

4. Tento postup opakujte pre každý z plynových kohútikov.

DÔLEŽITÉ

Nedemontujte hriadeľ kohútika: v prípade poruchy vymeňte celý kohútik.

Pred umiestnením horákov späť na horné miesto sa uistite, že injektor nie je zablokovaný.

Po konverzii plynu sa musí vykonať úplná prevádzková skúška a skúška možných netesností (napr. S použitím mydlovej vody).

Po dokončení prestavby musí kvalifikovaný technik alebo inštalatér označiť „V“ na správnej kategórii plynu, aby sa zhodovala s nastavením na typovom štítku. Odstráňte značku „V“ z predchádzajúceho nastavenia.

Špecifikácia horáka	G20, 20 mBar G25, 25 mBar			G20, 25 mBar		G20, 13 mBar	
	zemný plyn (NG)			zemný plyn (NG)		zemný plyn (NG)	
Wok horák (3,5)	Vstrekovač	1,40	mm	1,28	mm	1,60	mm
	Prietok plynu	0,333	m ³ /h	0,333	m ³ /h	0,333	m ³ /h
	Výkon	3,50	kW	3,50	kW	3,50	kW
Wok horák (23,5)	Vstrekovač	1,15	mm	1,06	mm	1,35	mm
	Prietok plynu	0,243	m ³ /h	0,243	m ³ /h	0,243	m ³ /h
	Výkon	2,50	kW	2,50	kW	2,50	kW
Rýchly horák	Vstrekovač	1,15	mm	1,10	mm	1,45	mm
	Prietok plynu	0,276	m ³ /h	0,276	m ³ /h	0,276	m ³ /h
	Výkon	2,90	kW	2,90	kW	2,90	kW
Stredne rýchly horák	Vstrekovač	0,97	mm	0,92	mm	1,10	mm
	Prietok plynu	0,162	m ³ /h	0,162	m ³ /h	0,162	m ³ /h
	Výkon	1,70	kW	1,70	kW	1,70	kW
Pomocný horák	Vstrekovač	0,72	mm	0,70	mm	0,85	mm
	Prietok plynu	0,96	m ³ /h	0,96	m ³ /h	0,96	m ³ /h
	Výkon	0,95	kW	0,95	kW	0,95	kW

Špecifikácia horáka	G30, 28-30 mBar G31, 37 mBar			G30, 50 mBar		G30, 37 mBar	
	LPG			LPG		LPG	
Wok horák (3,5)	Vstrekovač	0,96	mm	0,76	mm	0,96	mm
	Prietok plynu	254	g/h	254	g/h	254	g/h
	Výkon	3,50	kW	3,50	kW	3,50	kW
Wok horák (23,5)	Vstrekovač	0,82	mm	0,73	mm	0,78	mm
	Prietok plynu	182	g/h	182	g/h	182	g/h
	Výkon	2,50	kW	2,50	kW	2,50	kW
Rýchly horák	Vstrekovač	0,85	mm	0,75	mm	0,85	mm
	Prietok plynu	211	g/h	211	g/h	211	g/h
	Výkon	2,90	kW	2,90	kW	2,90	kW
Stredne rýchly horák	Vstrekovač	0,65	mm	0,60	mm	0,65	mm
	Prietok plynu	124	g/h	124	g/h	124	g/h
	Výkon	1,70	kW	1,70	kW	1,70	kW
Pomocný horák	Vstrekovač	0,50	mm	0,43	mm	0,50	mm
	Prietok plynu	69	m ³ /h	69	g/h	69	g/h
	Výkon	0,95	kW	0,95	kW	0,95	kW

Keramický ohrievač						
180 mm keramický ohrievač	1800 W					
140mm keramický ohrievač	1200 W					
Keramický ohrievač 120/180 mm	1700 W					
Keramický ohrievač 140/250mm	1800 W					
Horúce platne						
	Úroveň 1	Úroveň 2	Úroveň 3	Úroveň 4	Úroveň 5	Úroveň 6
Ø varnej dosky 145 mm	95 W	155 W	250 W	400 W	750 W	1000 W
Rýchlovarná platňa Ø145 mm	135 W	165 W	250 W	500 W	750 W	1500 W
Ø varnej dosky 180 mm	115 W	175 W	250 W	600 W	850 W	1500 W
Rýchlovarná platňa Ø180 mm	175 W	220 W	300 W	850 W	1150 W	2000 W
Napájacie napätie	220-240 V 50/60 Hz.					

VAROVANIE: Hodnoty priemeru napísané na vstrekovači sú uvedené bez čiarky. Napríklad; Priemer 1,70 mm je špecifikovaný na vstrekovači ako 170.

VAROVANIE: Pri úprave, ktorú má vykonať autorizovaný servis, je potrebné vziať do úvahy túto tabuľku. Výrobca nemôže byť braný na zodpovednosť za akékoľvek problémy vzniknuté v dôsledku chybnéj úpravy.

VAROVANIE: V záujme zvýšenia kvality produktu sa technické špecifikácie môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia.

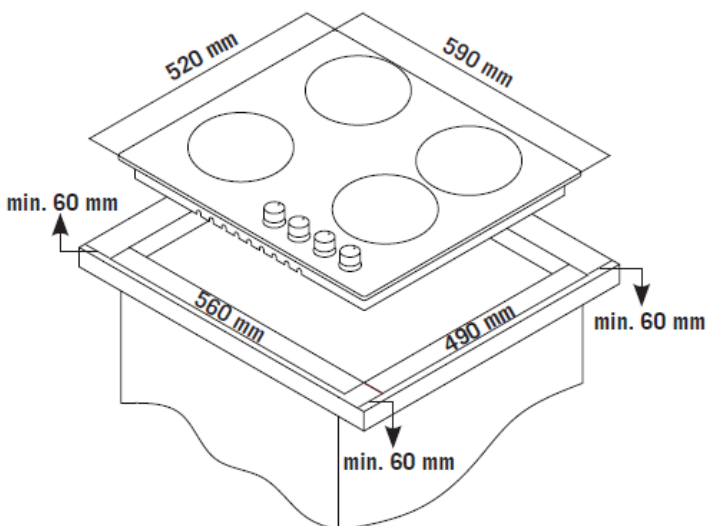
VAROVANIE: Hodnoty poskytnuté so spotrebičom alebo jeho sprievodnou dokumentáciou sú laboratórne hodnoty v súlade s príslušnými normami. Tieto hodnoty sa môžu líšiť v závislosti od použitia a okolitých podmienok.

INŠTALÁCIA

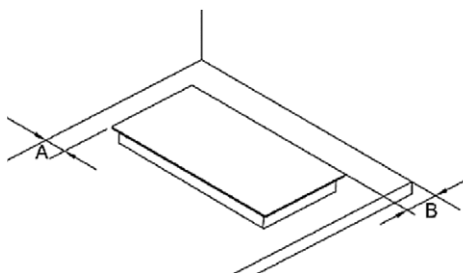
Výber inštaláčného zariadenia

1. Vyrežte pracovnú plochu podľa veľkostí uvedených na výkrese.

Pre účely inštalácie a používania musí byť okolo otvoru zachovaný priestor minimálne 50 mm. Uistite sa, že hrúbka pracovnej plochy je aspoň 30 mm. Vyberte si tepelne odolný materiál pracovnej plochy, aby ste predišli väčšej deformácii spôsobenej tepelným žiarením z varnej platne. Ako je uvedené nižšie:



2. Varnú dosku možno použiť na stolovú dosku skrinky. Varná doska by mala byť umiestnená vodorovne. Ako je uvedené nižšie:

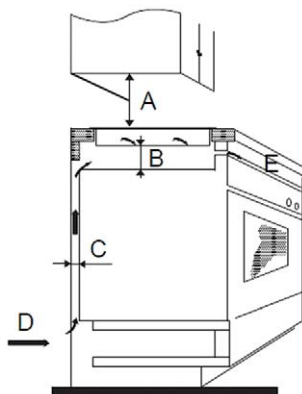


A	B
50 mm mini	50 mm mini



Za každých okolností sa uistite, že je sklokeramická varná doska dobre odvetrávaná a že nie je blokový prívod a odvod vzduchu. Skontrolujte, či je sklokeramická varná doska v dobrom prevádzkovom stave. Ako je uvedené nižšie.

Poznámka: Bezpečná vzdialenosť medzi varnou doskou a skrinkou nad varnou doskou by mala byť aspoň 650 mm.



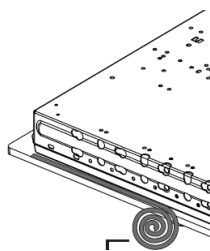
A (mm) (min)	B (mm)	C (mm)	D	E
650	50 mini	30 mini	Nasávanie vzduchu	Výstup vzduchu 10 mm

Pred umiestnením upevňovacích konzol

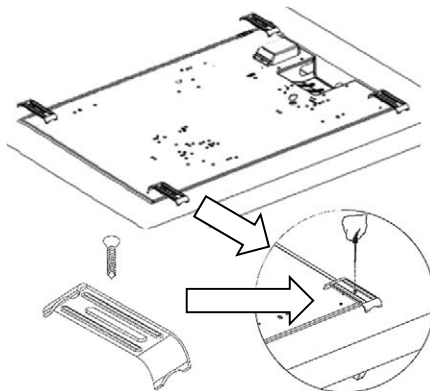
Jednotka by mala byť umiestnená na stabilnom, hladkom povrchu (použite obal). Nevyvíjajte silu na ovládacie prvky vyčnievajúce z varnej dosky.

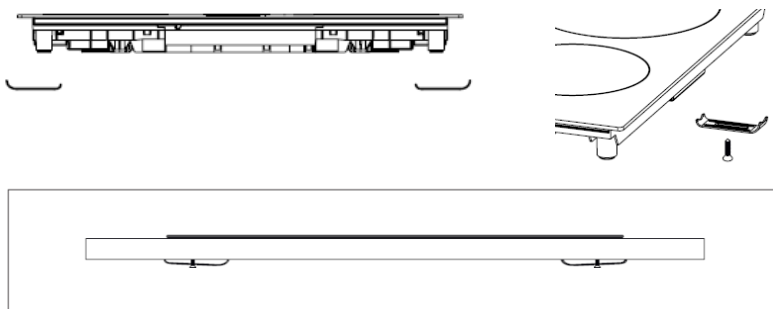
Po inštalácii upevnite varnú dosku na pracovnú plochu priskrutkovaním štyroch držiakov na spodnej strane varnej dosky (pozri obrázok). Nastavte polohu držiaka tak, aby vyhovovala rôznym hrúbkam pracovnej plochy.

- Umiestnite tesniacu drážku na okraj varnej dosky
- Pripevnite pracovnú dosku k pracovnej doske pomocou konzol dodaných v príslušenstve, ako je znázornené na obrázku nižšie.



Tesniaca páska.

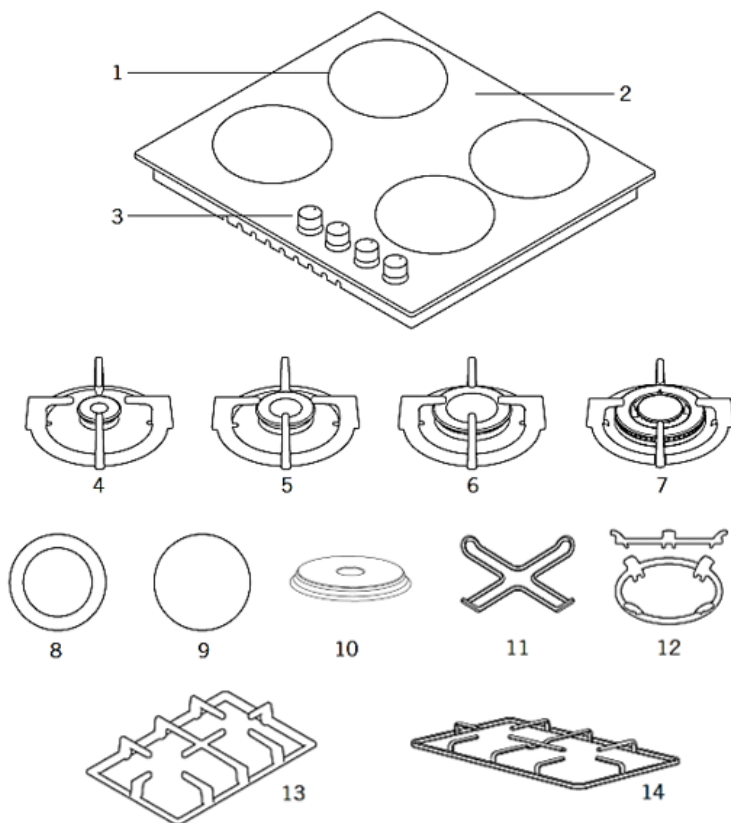




Upozornenia

1. Keramický varný panel musí inštalovať kvalifikovaný personál alebo technik. Naši odborníci sú k vašim službám. Osadenie nikdy nerobte sami.
2. Keramická varná doska sa nesmie inštalovať na chladiace zariadenie, umývačku riadu a rotačné sušičky.
3. Keramická varná doska musí byť nainštalovaná tak, aby bolo možné zaistiť lepší rozptyl tepla na zvýšenie jej spoľahlivosti.
4. Stena a zóna indukovaného ohrevu nad pracovnou plochou musia odolávať teplu.
5. Aby sa zabránilo poškodeniu, musí byť sendvičová vrstva a lepidlo odolné voči teplu.
6. Nesmiete používať parný čistič.
7. Táto keramická doska môže byť pripojená iba k zdroju so systémovou impedanciou nie väčšou ako 0,427 ohm. V prípade potreby autorizácie zdroja sa obráťte na poskytovateľa, ktorý vám poskytne informácie o impedancii systému.

Hlavné diely



- | | |
|---------------------------------|--|
| 1. Poloha horáka | 8. Dvojjónový keramický ohrievač (120 mm / 180 mm) * |
| 2. Sklenený alebo kovový povrch | 9. Keramický ohrievač / varná doska (180 alebo 145 mm) * |
| 3. Ovládacie tlačidlá | 10. Varná doska 140 alebo 180 mm * |
| 4. Malý horák | 11. Kávový adaptér * |
| 5. Stredný horák | 12. Adaptér na wok horák* |
| 6. Veľký horák | 13. Podpera pre liatinovú panvicu * |
| 7. Wok horák | 14. Podpera pre smaltovanú panvicu * |

* Možnosť, neplatí pre všetky modely. Vyššie uvedené obrázky sú len ilustračné. Zvážte ovládaci panel na vašom zariadení.

Ako používať spotrebič

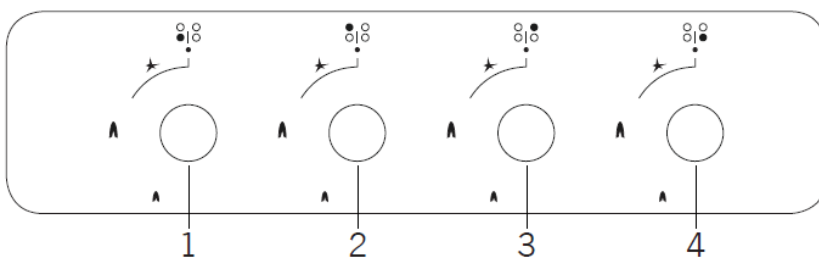
Na ovládacom paneli sa vedľa každej ovládacej rukoväte zobrazia nasledujúce symboly:

○ Čierny kruh: plyn vypnutý

🔥 Veľký plameň: maximálne

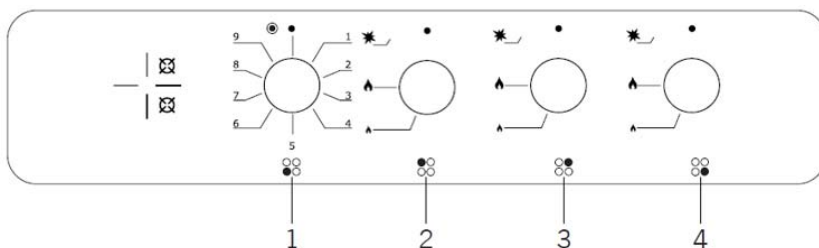
🔥 Malý plameň: minimálne

Model: 4 plynový horák:



1. Ľavý predný horák
2. Ľavý zadný horák
3. Pravý zadný horák
4. Pravý predný horák

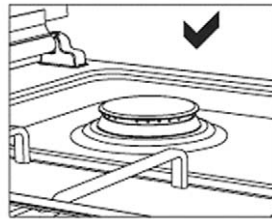
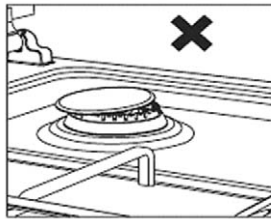
Model: 3 plynový horák + 1 keramický ohrievač / platňa



1. Predný ľavý keramický ohrievač
2. Ľavý zadný horák
3. Pravý zadný horák
4. Pravý predný horák

Poznámka: Vyššie uvedené ovládacie panely slúžia len na ilustračné účely. Zvážte ovládacie panel na vašom zariadení

Skôr ako začnete varnú dosku používať, uistite sa, že kryty horákov sú v správnej polohe. Správne umiestnenie krytov horákov je znázornené na nasledujúcom obrázku

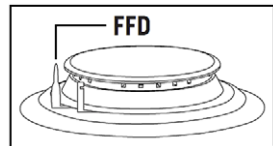


Dávajte pozor, aby boli mriežky varnej dosky umiestnené úplne na stole. V prípade nesprávneho umiestnenia môže dôjsť k vyliatiu materiálov, ktoré sa naň nanesú

- Minimálne nastavenie je na konci otáčania ovládacej rukoväte proti smeru hodinových ručičiek.
- Všetky prevádzkové polohy musia byť zvolené medzi maximálnou a minimálnou polohou.
- Symbol na ovládacom paneli vedľa ovládacej rukoväte bude indikovať, ktorý horák je v prevádzke.
- Spotrebič je vybavený elektronickým zapaľovacím zariadením. Jednoducho stlačte a otočte gombík proti smeru hodinových ručičiek na symbol maximálneho plameňa, kým sa nezapne. Ak sa horák nezapáli počas prvých 15 sekúnd, otočte gombíkom na ● a nepokúšajte sa zariadenie 60 sekúnd reštartovať.

Po zapnutí zapaľovania podržte gombík stlačený na niekoľko sekúnd, aby sa termočlánok zahrial.

- Môže sa stať, že sa horák pri uvoľnení gombíka vysunie, to znamená, že termočlánok (zariadenie FFD) nie je dostatočne zahriate. Počkajte chvíľu a zopakujte operáciu; držte gombík stlačený dlhšie.
- V prípade náhodného vypnutia poistka blokuje výstup plynu aj pri otvorenom kohútiku.



Vráťte gombík na ● a nepokúšajte sa zariadenie 60 sekúnd reštartovať.

Úroveň výkonu pre Keramickú/Elektrickú varnú zónu *

- **Pozícia vypnuté**

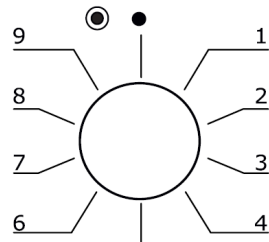
1-9 / 1-6) Hodnoty výkonu Keramická / Varná platňa

- **Zapnúť duálnu zónu ***

Otáčajte gombíkom, kým sa nenastaví požadovaná úroveň výkonu.

Vypnutie keramických varných dosiek

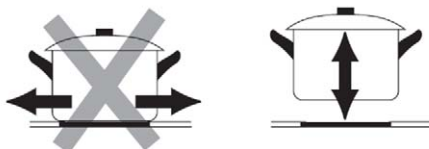
Otočte príslušný gombík varnej dosky do polohy vypnuté (●).



* Možnosť, neplatí pre všetky modely. Vyššie uvedené obrázky sú len ilustračné. Zvážte ovládací panel na vašom zariadení

Poznámky a odporúčania:

- Pri používaní prístroja na varenie kávy dodávaného spolu s varnou doskou sa uistite, že nožičky prístroja sú presne umiestnené na mriežke varnej dosky a že ostávajú na varnej ploche v strede. Prístroj používajte len na malom horáku.
- Pri používaní plynových varných dosiek používajte panvicu umiestnenú na povrchu varnej dosky čo najďalej. Vďaka tomu môžete ušetriť energiu. V nasledujúcej tabuľke sú uvedené priemery varných nádob, ktoré sa odporúčajú používať podľa horákov. Charakteristickým znakom varnej zóny Wok je rýchle varenie.
- Uistite sa, že mriežky sú úplne dosadnuté na platni varnej dosky. Ak rošt nie je správne usadený, môže to spôsobiť rozliatie materiálov, ktoré sú na ňom umiestnené.
- Umiestnite hrnce a panvice tak, aby ich rukoväte neboli umiestnené nad varnými doskami, aby sa predišlo zahrievaniu rukovätí.
- Do hrncov a panvíc umiestnite primerané množstvo jedla. Môžete tak zabrániť pretečeniu jedál a vyhnúť sa zbytočnému upratovaniu.
- Veľkosť nádoby a plameňa sa musia zhodovať. Plynové plamene nastavte tak, aby nesiahali ďalej ako spodok nádoby.
- Nepoužívajte nádoby, ktoré sú nestabilné a ktoré sa dajú ľahko prevrátiť na varnú dosku.
- Nekladte prázdne hrnce a panvice na varné dosky so zapnutým plameňom.
- Po ukončení každého použitia varnej dosky vždy vypnite.
- Na výrobok nekladte nádoby, ktoré môžu byť ovplyvnené teplom.
- Neprevádzkujte varné dosky, ak na nich nie sú položené hrnce a panvice.
- Nekladte pokrievky hrncov a panvíc na varné dosky.
- Keď chcete hrniec položiť na inú varnú dosku, namiesto posúvania hrniec zdvihnite a znova ho položte.
- Veko nádob, ktorú používate na ohrev oleja, nechajte otvorené.
- Nenalievajte olej s objemom väčším ako jedna tretina panvice. Keď sa olej zahrieva, nenechávajte ho bez dozoru. Extrémne horúce oleje môžu spôsobiť požiar.
- Používajte iba hrnce a panvice s opracovaným dnom. Ostré hrany spôsobujú škrabance na povrchu.
- Na sklenený povrch nepoužívajte hliníkové hrnce a panvice. Hliník spôsobuje poškodenie povrchu varnej dosky.



Veľkosti hrncov

Odporúčané priemery hrncov, ktoré sa majú použiť, sú uvedené v nasledujúcich tabuľkách

Horák	Priemer panvice Sklenená varná doska	Priemer panvice Kovová varná doska
Malý horák	12-18 cm	12-18 cm
Stredný horák	18-20 cm	18-22 cm
Veľký horák	22-24 cm	22-26 cm
Wok horák	24-26 cm	26-32 cm

VAROVANIE: Hrnec na varenie, ktorý sa má používať s výrobkami, by mal mať priemer minimálne 120 mm

VHODNÉ HRNCE A SPRÁVNE UMIESTNENIE



NESPÁVNE



NESPRÁVNE



NESPÁVNE



SPRÁVNE



NESPÁVNE



NESPÁVNE

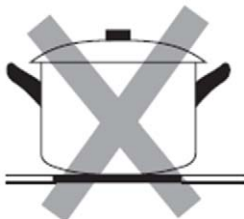
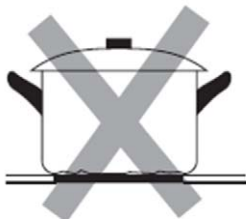


NESPÁVNE



ŠPATNĚ

- Nepoužívajte riad so zubatými hranami alebo zakriveným dnom.



Uistite sa, že dno vašej panvice je hladké, sedí rovno na skle a má rovnakú veľkosť ako varná zóna. Panvicu vždy vycentrujte na varnú zónu.



POKYNY K VARENÍ



Pri vyprázaní buďte opatrní, pretože olej a tuk sa veľmi rýchlo zahrievajú, najmä ak používate PowerBoost. Pri extrémne vysokých teplotách sa olej a tuk samovoľne vznietia, čo predstavuje vážne riziko požiaru.

1. Tipy na varenie

- Keď sa jedlo začne variť, znížte nastavenie teploty.
- Použitie pokrievky skráti dobu varenia a ušetrí energiu tým, že udrží teplo.
- Minimalizujte množstvo tekutiny alebo tuku, aby ste skrátili dobu varenia.
- Začnite variť na vysokom stupni a po zahriatí jedla toto nastavenie znížte.

AK SPOTREBIČ NEFUNGUJE

Problém	Príčina	Riešenie
Nehorí	Žiadna iskra	Skontrolujte prívod elektriny
	Veko horáka je zle nainštalované	Správne zostavte veko
	Prívod plynu je uzavretý	Úplne otvorte prívod plynu
Zle zapálené	Prívod plynu nie je úplne otvorený.	Úplne otvorte prívod plynu.
	Veko horáka je zle nainštalované.	Správne zostavte veko.
	Zapaľovacia sviečka je kontaminovaná cudzou látkou.	Cudziu látku utrite suchou handričkou.
	Horáky sú mokré.	Kryty horákov starostlivo osušte.
	Otvory v rozdeľovači plameňa sú upchaté.	Vyčistite rozdeľovač plameňa.
Hluk pri spaľovaní a zapálení	Veko horáka je zle nainštalované.	Správne namontujte veko horáka.
Pri použití plameň zhasne.	Zariadenie na kontrolu plameňa je kontaminované cudzou látkou.	Vyčistite zariadenie na kontrolu plameňa.
	Varený produkt sa prevaril a plameň zhasol.	Vypnite ovládanie horáka. Počkejte jednu minútu a znova varnú zónu zapnite.
	Plameň mohol sfúknuť silný prieván.	Vypnite zónu a skontrolujte, či v oblasti varenia nie je prieván, napríklad otvorené okná. Počkejte jednu minútu a zónu znova zapnite
Žitý plameň	Otvory v rozdeľovači plameňa sú upchaté.	Vyčistite rozdeľovač plameňa.
	Používa sa iný plyn.	Skontrolujte použitý plyn.
Nestabilný plameň	Veko horáka je zle nainštalované.	Správne namontujte veko horáka.
Zápach plynu	Únik plynu	Prestaňte výrobok používať a zatvorte prostredný ventil. Otvorte okno, aby ste vyvetrali. Telefonicky kontaktujte naše servisné stredisko z exteriéru.

Ak sa problém nevyrieši:

- 1) Prerušte elektrické pripojenie jednotky (vypnite istič) a vypnite prívod plynu.
- 2) Zavolajte výrobcu, jeho servisného zástupcu alebo podobne kvalifikované osoby

ÚDRŽBA A ČISTENIE

Čistenie sa smie vykonávať len vtedy, keď je spotrebič úplne vychladnutý.

Pred začatím akéhokoľvek čistenia by mal byť spotrebič odpojený od elektrickej siete a vypnutý prívod plynu.

Po každom použití spotrebič vyčistíte.

Mali by ste použiť:

Mäkkú tkaninu

Neutrálny čistiaci prostriedok

Nemali by ste používať:

Nylonovú kefu

Jedlý olej

Abrazíva

Kovovú kefu

Kyslý/alkalický čistiaci prostriedok

Riedidlo/Benzén

Čistenie podpory varných nádob a ovládacích rúkoviť

- Vezmite podperu varných nádob
- Tieto a ovládacie rúkoviťe očistíte vlhkou handričkou, prostriedkom na umývanie riadu a teplou vodou (v prípade silného znečistenia vopred namočte)
- Všetko osušte čistou mäkkou handričkou.

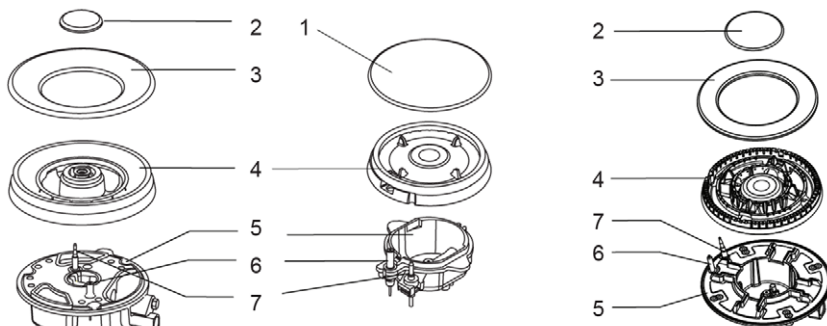
Čistenie vrchnej dosky

- Pravidelne utierajte hornú dosku mäkkou dobre vyžmýkanou handričkou s teplou vodou, do ktorej pridáte trochu čistiaceho prostriedku
- Po vyčistení dôkladne osušte hornú dosku.
- Slané jedlá alebo tekutiny odstráňte z varnej dosky čo najskôr, aby ste predišli riziku korózie
- Nerezové časti spotrebiča môžu časom zmeniť farbu. Je to normálne, spôsobujú to vysoké teploty.
Pri každom použití spotrebiča by sa tieto časti mali čistiť prípravkom, ktorý je vhodný na nehrdzavejúcu oceľ.

Čistenie horákov

- Odstráňte kryty horákov a rozdeľovače plameňa tak, že ich vytiahnete smerom nahor a odstránite ich z hornej dosky
- Namočte ich do horúcej vody s trochou neutrálneho saponátu
- Po vyčistení a umytí ich dôkladne utrite a osušte. Uistite sa, že otvory plameňa sú čisté a úplne suché
- Pevné časti horáka utrite vlhkou handričkou a potom osušte
- Zapaľovacie zariadenie a zariadenie na kontrolu plameňa jemne utrite dobre vyžmýkanou handričkou a čistou handričkou utrite dosucha
- Pred umiestnením horákov späť na hornú dosku sa uistite, že injektor nie je zablokovaný.

Opätovne namontujte pomocný, polorýchly, rýchly a wok horák v nasledovnom poradí



1. Rozdeľovač plameňa (4) umiestnite na misku horáka (5) tak, aby zapalovacie zariadenie a zariadenie na kontrolu plameňa presahovali cez príslušné otvory v rozdeľovači plameňa. Rozdeľovač plameňa musí správne zapadnúť na miesto.
2. Umiestnite veko horáka (1,2,3) na rozdeľovač plameňa (4) tak, aby prídružné kolíky zapadli do príslušných vybrání.



Po vyčistení vymeňte diely v správnom poradí:

- Nezamieňajte hornú a spodnú časť
- Polohovacie kolíky musia presne zapadnúť do zárezov

To clean the appliance, do not use steam cleaners

VAROVANIE:

Nedovoľte, aby sa cukor, omáčky alebo šťavy pripáli na varnej platni. Môže to POŠKODIŤ povrch skla, značne sťažiť následné čistenie, alebo dokonca roztopiť jeho povrch!

Zmena farby povrchu skla je normálna a nemá žiadny vplyv na pracovný výkon

TECHNICAL SPECS

Model	BH-31TEI X	BH-31TVCCI	BH-40TEI G BH-40TEI GW
Varná zóna	3 plynové horáky + 1 rýchloohrievacia platňa	3 plynové horáky + 1 keramický dvojjónový	4 plynové horáky
Napájacie napätie	220-240V~ 50Hz		
Inštalovaný elektrický výkon	2000W	2100W	-
Veľkosť produktu DxWxH (mm)	590 x 520 x 55 mm		
Zabudovateľné rozmery AxB (mm)	560 x 490 mm		

Likvidácia elektrických a elektronických zariadení



V záujme ochrany nášho životného prostredia a čo najúplnejšiu recykláciu použitých surovín sa vyžaduje, aby spotrebiteľ vrátil neopraviteľné zariadenie do systému verejného zberu elektrických a elektronických výrobkov.

Preškrtnutý symbol znamená, že tento výrobok musí byť vrátený do zberného miesta pre elektronický odpad, aby sa mohli suroviny cestou čo najlepšej možnej recyklácie opäť vrátiť do cirkulácie.

Zaistením správnej likvidácie tohto produktu zabránite možným negatívnym účinkom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by mohli byť inak spôsobené nesprávnou likvidáciou tohto produktu. Recykláciou materiálov z tohto produktu pomôžete chrániť zdravé životné prostredie a prírodné zdroje.

Podrobné informácie o zbere EE produktov získate u predajcu, u ktorého ste si produkt zakúpili.

EÚ vyhlásenie o zhode

Toto zariadenie bolo vyrobené v súlade s príslušnými európskymi normami a so všetkými príslušnými smernicami a nariadeniami.

EÚ vyhlásenie o zhode si je možné stiahnuť z nasledujúceho odkazu:
www.msan.hr/dokumentacijaartikala



VÁZENÝ/VÁZENÁ,

Ďakujeme za nákup Vivax prístroja a dúfame, že budete spokojný/á so svojim výberom. Ak počas záručnej lehoty budete potrebovať opravu produktu, prosíme Vas, aby ste sa poradili s oprávneným predajcom, ktorý Vám produkt predal alebo nás skontaktujte na nižšie uvedené telefónne čísla a adresy. **PROSÍME VÁS, ABY STE SI PRED POUŽITÍM PRODUKTU DÔKLADNE PREČÍTALI POKYNY, KTORÉ SÚ UMIESTNENÉ VEDĽA PRODUKTU!**

ZÁRUČNÁ LISTINA**VIVAX****SK****MODEL PRÍSTROJA****SÉRIOVÉ ČÍSLO****DÁTUM PREDAJA****ČÍSLO ÚČTU PREDAJCU****PODPIS A PEČIATKA PREDAJCU**

- Toutou zárukou M SAN Grupa ako poskytovateľ záruky v Chorvátskej Republike zaručuje bezplatnú opravu prístrojov v súlade s platnými predpismi a v súlade s podmienkami popísanými v tejto záručnej listine. Toutou zárukou ručíme, že predmet tejto záruky bude fungovať bez chyby spôsobenej možnou zlou výrobou alebo použitím zlého materiálu pri výrobe. Všetky chyby, ktoré možno vzniknú, budú bezplatne opravené v oprávnenom servise počas záručnej lehoty.
- PODMIENKY ZÁRUKY:** Záručná lehota začína sa odo dňa nákupu produktu a trvá 24 mesiacov.
- V prípade chyby na produkte, ktorý je predmetom tejto záruky, zaväzujeme sa, že ho opravíme v čo najkratšej dobe, najneskôr v lehote 45 dní. Ak sa produkt nemôže opraviť alebo sa neopraví v lehote 45 dní, bude nahradený novým. Záruka bude predĺžená o čas potrebný na opravu.
- Záruka sa uznáva výlučne s doručením dokladu o nákupe a spolu s touto záručnou listinou, ktorá má byť správne vyplnená, respektíve má obsahovať dátum predaja, pečiatku a podpis predajcu.
- ZÁRUKA NEZAHŔŇA**
- Pravidelnú preveru, údržbu so zámennou častí, ktoré sa kazia normálnym použitím, úpravy alebo zmeny na zlepšovanie produktu na účely, ktoré nie sú popísané v technickom návode na použitie, okrem v prípade, keď na zmeny bol predložený súhlas M SAN GRUPA d.o.o.
- Záruka sa neuznáva v nasledujúcich prípadoch:**
 Ak kupujúci nepredloží správnu záručnú listinu a doklad o nákupe.
 Ak kupujúci nedodržiaval návody na použitie produktu.
 Ak produkt bol otvorený, zmenený alebo ho opravovala nepoverená osoba.
 Ak chyby na produkte vznikli spôsobením vyššej sily ako sú: úder blesku, úder elektrického prúdu v elektrickej sieti, prírodné pohromy a podobne. Ak chyby vznikli kvôli nevhodnému používaniu alebo nesprávnemu transportom. Ak chyba vznikla chybou v systéme na ktorý je produkt pripojený.
 Táto záruka nemení zákonné spotrebiteľské práva platné v Slovenskom republike vo vzťahu na práva, ktoré predpisuje výrobca.
- Vyhlasenie o súlade a kopiu originálneho Vyhlásenia o súlade (EC Declaration of Conformity) si jednoducho nájdete na našej webovej stránke www.msan.hr/dokumentacijaartikala

Názov poskytovateľa záruky: **M SAN GRUPA d.o.o., Dugoselska ulica 5, 10372 Rugvica, Croatia**

Tel: +385 1 3654-961, Fax: +385 1 365 4982

e-mail: info@mrservis.hr, prodaja@mrservis.hr, <http://www.vivax.com>

DÁTUM PRÍJMU PRÍSTROJA DO SERVISU**DÁTUM OPRAVY****DÁTUM PRÍJMU PRÍSTROJA DO SERVISU****DÁTUM OPRAVY****DÁTUM PRÍJMU PRÍSTROJA DO SERVISU****DÁTUM OPRAVY**

Centrálny servis pre Slovensko:

Malé domáce spotrebiče, Biely tovar, Smartfón a tablet, TV a Audio

Mesto	Servis	Adresa	Telefónne čísla/E-mail
Prešov	D-J service.s.r.o	Šebastovská 2530/5 080 06 Prešov	+421 51 77 67 666 djservis@djservis.net www.djservis.net

Malé domáce spotrebiče, Biely tovar

Mesto	Servis	Adresa	Telefónne čísla/E-mail
Trnava	Repairsys SK s.r.o.	Coburgova 9206/82C 917 02 Trnava	+420 277 271 261 info@repairsys.eu

Obráťte sa na centrálny servis. Budú prijaté na najbližší miestne služby vo vašej oblasti.

**PRODUCT FICHE (EN) / INFORMACIJSKI LIST (HR) / INFORMATIVNI LIST (SRB) /
ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ (МАК) / INFORMACION GUIDE (AL) / PODATKOVNA KARTICA (SL)
/ INFORMAČNÍ LIST (CZ) / INFORMAČNÝ LIST (SK) / KARTE PRODUKTU (PL) / ПРОДУКТОВ
ФИШ (БГ) / TERMÉKISMERTETŐ ADATLAP (HU) / DATENBLATT (DE) / PRESCRIZIONI
RELATIVE ALLE INFORMAZIONI (IT) / INFORMATIE-EISEN (NE) / CERINȚE PRIVIND
INFORMAȚIILE (RO)**

MODEL: BH-31TEI X

1	PRODUCT FICHE	INFORMACIJSKI LIST	
2	Brand	Robna marka	VIVAX
3	Model Identification	Naziv modela	BH-31TEI X
4	Hob Type (Elec.=Electric, Gas, Mix)	Vrsta Ploče za kuhanje (Elec.=Električna, Gas=Plinska, Mix=Kombinirana)	Mix
5	Number of cooking zones and/or areas	Broj zona i/ili površina za kuhanje	4
6	Heating technology (induction cooking zones and cooking areas, radiant cooking zones, solid plates)	Tehnologija zagrijavanja (Induction = indukcijske zone za kuhanje i površine za kuhanje, Radiant = isijavajuće zone za kuh., Solid = čvrste plohe)	Solid
7	For circular cooking zones or area: diameter of useful surface area per electric heated cooking zone, rounded to the nearest 5mm (cm) (El.plate1/El.plate2/El.plate3/El.plate4)	Za kružne zone ili površine za kuhanje: promjer iskoristive površine po električnoj zoni za kuhanje, zaokružena na najbližih 5 mm (cm) (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/El.ploča4)	- 14,5 cm - -
8	For non-circular cooking zones or areas: length and width of useful surface area per electric heated cooking zone or area, rounded to the nearest 5 mm (cm)	Za nekrugne zone ili površine za kuhanje: dužina i širina iskoristive površine po električnoj zoni ili površini za kuhanje, zaokružena na najbližih 5 mm. (cm)	- -
9	Energy consumption $EC_{\text{electric cooking}}$ per cooking zone or area calculated per kg (Wh/kg) (El.plate1/El.plate2/El.plate3/El.plate4) *	Potrošnja energije $EC_{\text{kuhanje na električnu energiju}}$ po zoni ili površini za kuhanje izračunana po kg (Wh/kg) (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/ El.ploča4) *	- 194,0 Wh/kg - -
10	Energy consumption $EC_{\text{electric hob}}$ for electric cooking calculated per kg (Wh/kg) *	Potrošnja energije $EC_{\text{električna ploča za kuhanje}}$ za ploču za kuhanje izračunana po kg (Wh/kg) *	194,0 Wh/kg
11	Number of gas fired burners	Broj plinskih plamenika	3
12	Energy efficiency per gas burner $EE_{\text{gas burner}}$ ** Gas burner1/Gas burner2/Gas burner3/Gas burner4	Energetska učinkovitost po plinskom plameniku $EE_{\text{plinski plamenik}}$ ** Plamenik1/Plamenik2/Plamenik3/Plamenik4	55,5 - - 56,0
13	Energy efficiency for the gas hob $EE_{\text{gas hob}}$ **	Energetska učinkovitost plinske ploče za kuhanje $EE_{\text{plinska ploča za kuhanje}}$ **	55,8

* For Electric Hob only / Samo za električnu ploču

** For Gas-fired Hob only / Samo za plinsku ploču

**PRODUCT FICHE (EN) / INFORMACIJSKI LIST (HR) / INFORMATIVNI LIST (SRB) /
ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ (MAK) / INFORMACION GUIDE (AL) / PODATKOVNA KARTICA (SL)
/ INFORMAČNÍ LIST (CZ) / INFORMAČNÝ LIST (SK) / KARTE PRODUKTU (PL) / ПРОДУКТОВ
ФИШ (BG) / TERMÉKISMERTETŐ ADATLAP (HU) / DATENBLATT (DE) / PRESCRIZIONI
RELATIVE ALLE INFORMAZIONI (IT) / INFORMATIE-EISEN (NE) / CERINȚE PRIVIND
INFORMAȚIILE (RO)**

MODEL: BH-31TVCCI G

1	PRODUCT FICHE	INFORMACIJSKI LIST	
2	Brand	Robna marka	VIVAX
3	Model Identification	Naziv modela	BH-31TVCCI G
4	Hob Type (Elec.=Electric, Gas, Mix)	Vrsta Ploče za kuhanje (Elec.=Električna, Gas=Plinska, Mix=Kombinirana)	Mix
5	Number of cooking zones and/or areas	Broj zona i/ili površina za kuhanje	4
6	Heating technology (induction cooking zones and cooking areas, radiant cooking zones, solid plates)	Tehnologija zagrijavanja (Induction = indukcijske zone za kuhanje i površine za kuhanje, Radiant = isijavajuće zone za kuh., Solid = čvrste plohe)	Radiant
7	For circular cooking zones or area: diameter of useful surface area per electric heated cooking zone, rounded to the nearest 5mm (cm) (El.plate1/El.plate2/El.plate3/El.plate4)	Za kružne zone ili površine za kuhanje: promjer iskoristive površine po električnoj zoni za kuhanje, zaokružena na najbližih 5 mm (cm) (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/El.ploča4)	18,5 cm - - -
8	For non-circular cooking zones or areas: length and width of useful surface area per electric heated cooking zone or area, rounded to the nearest 5 mm (cm)	Za nekrugne zone ili površine za kuhanje: dužina i širina iskoristive površine po električnoj zoni ili površini za kuhanje, zaokružena na najbližih 5 mm. (cm)	-
9	Energy consumption $EC_{\text{electric cooking}}$ per cooking zone or area calculated per kg (Wh/kg) (El.plate1/El.plate2/El.plate3/El.plate4) *	Potrošnja energije $EC_{\text{kuhanje na električnu energiju}}$ po zoni ili površini za kuhanje izračunana po kg (Wh/kg) (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/ El.ploča4) *	194,0 Wh/kg - - -
10	Energy consumption $EC_{\text{electric hob}}$ for electric cooking calculated per kg (Wh/kg) *	Potrošnja energije $EC_{\text{električna ploča za kuhanje}}$ za ploču za kuhanje izračunana po kg (Wh/kg) *	194,0 Wh/kg
11	Number of gas fired burners	Broj plinskih plamenika	3
12	Energy efficiency per gas burner $EE_{\text{gas burner}}$ ** Gas burner1/Gas burner2/Gas burner3/Gas burner4	Energetska učinkovitost po plinskom plameniku $EE_{\text{plinski plamenik}}$ ** Plamenik1/Plamenik2/Plamenik3/Plamenik4	- 56,0 - 55,5
13	Energy efficiency for the gas hob $EE_{\text{gas hob}}$ **	Energetska učinkovitost plinske ploče za kuhanje $EE_{\text{plinska ploča za kuhanje}}$ **	55,8

* For Electric Hob only / Samo za električnu ploču

** For Gas-fired Hob only / Samo za plinsku ploču

**PRODUCT FICHE (EN) / INFORMACIJSKI LIST (HR) / INFORMATIVNI LIST (SRB) /
ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ (MAK) / INFORMACION GUIDE (AL) / PODATKOVNA KARTICA (SL)
/ INFORMAČNÍ LIST (CZ) / INFORMAČNÝ LIST (SK) / KARTE PRODUKTU (PL) / ПРОДУКТОВ
ФИШ (BG) / TERMÉKISMERTETŐ ADATLAP (HU) / DATENBLATT (DE) / PRESCRIZIONI
RELATIVE ALLE INFORMAZIONI (IT) / INFORMATIE-EISEN (NE) / CERINȚE PRIVIND
INFORMAȚIILE (RO)**

**MODEL: BH-40TEI G
BH-40TEI GW**

1	PRODUCT FICHE	INFORMACIJSKI LIST	
2	Brand	Robna marka	VIVAX
3	Model Identification	Naziv modela	BH-40TEI G BH-40TEI GW
4	Hob Type (Elec.=Electric, Gas, Mix)	Vrsta Ploče za kuhanje (Elec.=Električna, Gas=Plinska, Mix=Kombinirana)	Gas
5	Number of cooking zones and/or areas	Broj zona i/ili površina za kuhanje	-
6	Heating technology (induction cooking zones and cooking areas, radiant cooking zones, solid plates)	Tehnologija zagrijavanja (Induction = indukcijske zone za kuhanje i površine za kuhanje, Radiant = isijavajuće zone za kuh., Solid = čvrste plohe)	-
7	For circular cooking zones or area: diameter of useful surface area per electric heated cooking zone, rounded to the nearest 5mm (cm) (El.plate1/El.plate2/El.plate3/El.plate4)	Za kružne zone ili površine za kuhanje: promjer iskoristive površine po električnoj zoni za kuhanje, zaokružena na najbližih 5 mm (cm) (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/El.ploča4)	- - - -
8	For non-circular cooking zones or areas: length and width of useful surface area per electric heated cooking zone or area, rounded to the nearest 5 mm (cm)	Za nekrugne zone ili površine za kuhanje: dužina i širina iskoristive površine po električnoj zoni ili površini za kuhanje, zaokružena na najbližih 5 mm. (cm)	-
9	Energy consumption $EC_{\text{electric cooking}}$ per cooking zone or area calculated per kg (Wh/kg) (El.plate1/El.plate2/El.plate3/El.plate4) *	Potrošnja energije $EC_{\text{kuhanje na električnu energiju}}$ do zoni ili površini za kuhanje izračunana po kg (Wh/kg) (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/ El.ploča4) *	- - -
10	Energy consumption $EC_{\text{electric hob}}$ for electric cooking calculated per kg (Wh/kg) *	Potrošnja energije $EC_{\text{električna ploča za kuhanje}}$ za ploču za kuhanje izračunana po kg (Wh/kg) *	-
11	Number of gas fired burners	Broj plinskih plamenika	4
12	Energy efficiency per gas burner $EE_{\text{gas burner}}$ ** Gas burner1/Gas burner2/Gas burner3/Gas burner4	Energetska učinkovitost po plinskom plameniku $EE_{\text{plinski plamenik}}$ ** Plamenik1/Plamenik2/Plamenik3/Plamenik4	55,5 56,0 - 56,0
13	Energy efficiency for the gas hob $EE_{\text{gas hob}}$ **	Energetska učinkovitost plinske ploče za kuhanje $EE_{\text{plinska ploča za kuhanje}}$ **	55,8

* For Electric Hob only / Samo za električnu ploču

** For Gas-fired Hob only / Samo za plinsku ploču

	Srpski	Македонски	Shqiptar
1	Lista s podacima	Информативен лист	Informacion guide
2	Robna marka	Комерцијална марка	Markë
3	Naziv modela	Модел	Loji i pajisjes
4	Vrsta ploče za kuvanje (Elec.=Električna, Gas=Plinska, Mix=Kombinovana)	Vrsta na ploča za gotveње (Elektromagnetni. = Električni, gas = gas, Miks = Kombinirana)	Loji i pllakës për zierje (Elec. = Elektrike, Gas = Gas, Mix = kombinuar)
5	Broj zona i/ili površina za kuvanje	Број на зони и/или површини за готвење	Numri i zonave dhe/ose sipërfaqeve për zierje
6	Tehnologija zagrevanja (Induction = indukcijske zone za kuvanje i površine za kuvanje, Radiant = isijavajuće zone za kuvanje, Solid = tvrde plohe)	Технологијата на загревање (Induction = на индукусијата зона на готвење, Radiant = зона на готвење)	Teknologjia e ngrohjes (Induction = induksioni i zonës për zierje dhe sipërfaqja e gatimit, Radiant = zonat rezatuese për zierje, Solid = pllakat e ngurta)
7	Za kružne zone ili površine za kuvanje: promer iskoristive površine po električnoj zoni za kuvanje, zaokružen na najbližih 5 mm (cm). (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/El.ploča4)	Za kružna zona ili površina vo električna zona za gotveње заокружен na најблизите 5 mm (cm). (El.Панел1/El.Панел2/El.Панел3/El.Панел4)	Për zonat rrethore ose sipërfaqet për zierje: diametri i hapësirës së përdorshme për zonë elektrike të zierjes, përafërsisht 5 mm (Panel elektrike1/elektrike2/elektrike3/elektrike4)
8	Za nekrūžne zone ili površine za kuvanje: dužina i širina iskoristive površine po električnoj zoni za kuvanje, zaokružena na najbližih 5 mm (cm).	Za neokruži zoni или површини за готвење, должина и ширина на искористлива површина во električna zona или површина за готвење, заокружена na најблизите 5mm (cm).	Për zonat apo sipërfaqet jo rrethore për zierje: gjatësia dhe gjerësia e sipërfaqes së shfrytëzueshme të zonës elektrike apo sipërfaqes për gatim, përafërsisht 5 mm (cm)
9	Potrošnja energije EC _{kuvanje na električnu energiju PO zoni ili površini za kuvanje izračunana po kg (Wh/kg) *} (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/El.ploča4)	Potrošувачка na energija EC _{gotveње na električna energija po zoni или површини za gotveње izračunata po kg (Wh/kg) *} (El.Панел1/El.Панел2/El.Панел3/El.Панел4)	Konsumi i energjisë elektrike EC _{zierje me energi elektrik për zonë apo sipërfaqe për zierje e llogaritur për kg (Wh/kg) *} (elektrike1/elektrike2/elektrike3/elektrike4) *
10	Potrošnja energije EC _{električna ploča za kuvanje za ploču za kuvanje izračunana po kg (Wh/kg) *}	Potrošувачка na energija EC _{električna energija za ploči za gotveње izračunata po kg(Wh/kg) *}	Konsumi i energjisë elektrike EC _{pllaka elektrike për zierje për pllaka për zierje e llogaritur për kg (Wh/kg) *}
11	Broj plinskih gorionika	Број на плински горачи	Numri i burners gazit
12	Energetska efikasnost po plinskom gorioniku EE _{pliniski gorionik **} Gorionik1/Gorionik2/Gorionik3/Gorionik4	Energetska efikasnost na gorilnikot EE _{gorionikot **} gorilnikot1/gorilnikot2/gorilnikot3/gorilnikot4	Efikasitetin e energjisë e ndezjes gazit EC _{plara gazit **} Aparat për djejeje1/Aparat për djejeje2/Aparat për djejeje3/Aparat për djejeje4
13	Energetska efikasnost plinske ploče za kuvanje EE _{pliniska ploča za kuvanje **}	Gas plashilo za energetska efikasnost EE _{gas plashilo **}	Vitore gazit efikasitetit të energjisë EC _{vitore gazit **}
	Slovenščina	Čeština	Slovák
1	PODATKOVNA KARTICA	INFORMAČNÍ LIST (CZ)	INFORMAČNÝ LIST (SK)
2	Robna marka	Značka	Značka
3	Oznaka modela	Značka modelu	Identifikačný kód model
4	Vrsta kuhalne plošče (Elec.=Električna, Gas=Plin, Mix=Kombinirano)	Typ varné desky ((Elec = Elektrifna, Gas = plyn), Mix=Kombinovaný)	Typ varnej dosky ((Elec = Elektrická, Gas = Plyn, Mix=Kombinovaný)
5	Število kuhalnih mest in/ali območij	Počet varnyh zón a/nebo ploch	Počet zón a/alebo ploch na varenie na varenie
6	Tehnologija segrevanja (Induction = indukcijska kuhalna mesta in območja, Radiant = Sevalna kuhalna mesta, Solid = trdne plošče)	Technologie ohřevu (Induction = (indukční varné zóny a varné plochy, Radiant = sálavé varné zóny, Solid = pevné plotny)	Technológia ohrevu (Induction = (indukčné zóny a plochy na varenie, Radiant = sálavé zóny na varenie, Solid = pevné platne)
7	Za okrogla kuhalna mesta ali območja: premer koristne površine za vsako električno segrevano kuhhalno mesto, zaokrožen na najbližih 5 mm (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/El.ploča4)	U kruhových varnyh zón nebo ploch: průměr užitečné plochy povrchu jednotlivých elektricky ohřivaných varnyh zón zaokrouhlený na nejbližších 5 mm (El.zón 1 / El. Zón 2 / El. Zón 3 / El. Zón 4)	V prípade kruhových zón alebo ploch na varenie: priemer plochy užitočného povrchu na elektricky ohrievanú zónu na varenie, zaokrouhlený na najbližších 5 mm (El.zón 1 / El.zón 2 / El.zón 3 / El.zón 4)
8	Za kuhalna mesta ali območja, ki niso okrogla: dolžina in širina koristne površine za vsako električno segrevano kuhhalno mesto ali območje, zaokroženi na najbližih 5 mm (cm)	U nekrhových varnyh zón nebo ploch: délka a šířka užitečné plochy povrchu jednotlivých elektricky ohřivaných varnyh zón nebo ploch zaokrouhlené na nejbližších 5 mm (cm)	V prípade nekrhových zón alebo ploch na varenie: dĺžka a šírka plochy užitočného povrchu na elektricky ohrievanú zónu alebo plochu na varenie, zaokrouhlené na najbližších 5 mm (LxW cm)
9	Poraba energije EC _{kuvanje na električno za vsako kuhhalno mesto ali območje, izračunana na kg (Wh/kg) *} (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/ El.ploča4) *	Spotřeba energie EC _{electric cooking} na varnu zónu nebo plochu přepočtenou na kg (Wh/kg) * (El.zón 1 / El. Zón 2 / El. Zón 3 / El. Zón 4) *	Vypočítaná spotřeba energie EC _{electric cooking} na zónu alebo plochu na varenie na kg (Wh/kg) (El.zón 1 / El.zón 2 / El.zón 3 / El.zón 4) *
10	Poraba energije EC _{električna ploča za kuhhalno plošče, izračunana na kg (Wh/kg) *}	Spotřeba energie EC _{electric hob} varné desky přepočtená na kg (Wh/kg) *	Spotřeba energie EC _{electric hob} varnej dosky vypočítaná na kg (Wh/kg) *
11	Število plinskih gorilnikov	Počet plynových hořáků	Počet plynových horákov
12	Energijska učinkovitost za vsak plinski gorilnik EE _{pliniski gorilnik **} Gorilnik1/Gorilnik2/Gorilnik3/Gorilnik4	Energetická účinnost jednotlivých plynových hořáků EE _{gas burner **} Hořák1 / Hořák2 / Hořák3 / Hořák4	Energetická účinnost na plynový horák EE _{gas burner **} Horák1 / Horák2 / Horák3 / Horák4
13	Energijska učinkovitost za plinsko kuhhalno plošče EE _{pliniska ploča **}	Energetická účinnost plynové varné desky EE _{gas hob **}	Energetická účinnost plynovej varnej dosky EE _{gas hob **}

* Samo za električnu ploču / Само електрични панел / Për Electric Plaka vetëm / Samo za električno kuhala / Len pre elektrické varné dosky / Tylko do płyty elektrycznej

** Samo za plinsku ploču / Само за gas панел / Për Gas-shkarkuar kunj vetëm / Samo za plinski kuhalnik / Len pre plynové varné dosky / Tylko do płyty gazowej



VIVAX

www.VIVAX.com